

考試別：調查人員

等別：三等考試

類科組：調查工作組（選試西班牙文）

科目：外國文（西班牙文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、Traduzca el siguiente texto al chino：(35 分)

En Japón, cada año se perciben en torno a 1.500 terremotos. Se trata de uno de los países con mayor actividad sísmica del planeta, aunque esta vez la situación es distinta: se ha publicado un manga, llamado *El futuro que vi*, que ha extendido el rumor de que se va a producir un seísmo para el día 5 de julio de 2025.

La publicación y difusión de dicho manga ha disminuido significativamente los precios de los billetes a Japón. Además, algunas aerolíneas han optado por cancelar los vuelos desde Hong Kong a Tokio porque el número de pasajeros también ha caído.

La predicción de que se va a producir un terremoto ha infundido miedo en algunos turistas, lo que ha derivado en que el crecimiento del número de visitantes de Japón se haya estancado. Un turista estadounidense afirma que su mujer intentaba convencerlo de que no viniera a Japón, aunque "era el mejor momento para viajar" por su trabajo. Por otro lado, un cantonés residente en Hong Kong subraya que lo importante es "la seguridad". "Intentaría evitar ir en julio y agosto", señala después de haber conocido la predicción.

二、Traduzca el siguiente texto al español：(35 分)

美國總統川普從臺灣時間 7 月 8 日凌晨起，陸續公布各國的最新對等關稅稅率，除了日本、韓國將被徵收 25% 關稅，多個新興市場與亞洲國家也將陸續知道答案，其中，寮國將面臨高達 40% 的高額關稅。不過，白宮發言人萊維特（Karoline Leavitt）表示，川普將簽署行政命令，延長貿易談判期限至 8 月 1 日，但後續仍有變動。

綜合《路透社》等外媒報導，川普已在網路上公布許多國家的新關稅稅率，從 8 月 1 日起將對日本、韓國、馬來西亞加徵 25%；南非及波士尼亞 30%；印尼 32%；塞爾維亞 35%；泰國、柬埔寨 36%。川普在白宮致各國政府的信函中警告，任何試圖透過第三國轉運來規避關稅的手段，將被徵以更高的關稅，然而選擇在美國境內建廠或生產產品的公司則無需繳納。

三、Redacción：(30 分)

Escribir las influencias, ventajas e inconvenientes de la Inteligencia Artificial en nuestra vida cotidiana.

(De 250 a 300 palabras)